



(攝影/顏新珠)

## 雲林古坑華山社區 在921震災後的重建經驗

撰文■林廷隆、何明泉

(國立雲林科技大學建築與室內設計系專任講師)

(國立雲林科技大學工業設計系專任教授)

## 【摘要】

九二一震災使雲林古坑華山農村聚落的生活秩序、自然生態、社區產業受到嚴重衝擊，在原本人口嚴重外流的趨勢下，空間環境面臨結構失調的命運，短期內，雖然政府協助力量及民間資源儘速整合為社區短暫提供免於匱乏、恐懼之基本需求，但在面臨重建工作千頭萬緒中，如何著手掌握方向卻是值得深思。規劃團隊啟動重建「生活文化」創造「文化生活」為主軸的發展對策，順利確立農村空間規劃與地方產業結合的基本方向。華山社區因重尋日治時期咖啡產業的耕植根源，以趨向新農業產銷型態取代傳統一級產業的困境，在新時代的創意行銷引領使社區產業進入新的境界，建立農村空間文化重建之模式，尤其區域山坡地環境整治之成效，讓華山社區的重建成為921震災後一個非常特殊的經驗。在台灣天災日趨頻繁的同時，當下88水災重建工作已啟動，回顧觀察農村小社區重建的軌跡，借鏡重建經驗中如何厚植生活文化的深度，帶動精神與物質齊頭並進之方法，是未來檢驗重建社區幸福感的重要指標。

## 一、前言

台灣農村既有之空間特質隨經濟力量形式的轉變隨之轉換蛻變，正面臨關鍵時期，隨著加入WTO的腳步，生活形態及空間文化的

汰舊換新，無形之中正悄悄摧殘地區人文與優質環境品質，從謀生工具到建築型態到文化價值的認同，不斷地使農村生活標準化、國際化，地方歷史記憶及凝聚地區的感情，卻從許多無法控制的因素流逝。在這面臨地區經濟型態轉型之時刻，偏逢台灣歷史空前的大劫難——1999年的921地震，當時政府即刻成立跨部會的「災後重建委員會」，不論在都市或鄉村都期望結合政府力量及民間資源儘速完成社區重建，使人民有免於匱乏、恐懼之自由，地震災後的重建工作十分繁瑣，事務千頭萬緒，過程牽涉範圍廣泛，諸如都市計畫、土地使用、建築設計、水土保持、聚落重建、文化再造、交通建設等，針對此一全面性之重建計畫，對政府、受災民衆而言，都是一項非常特殊的經驗。

大地震使雲林古坑區域原本綿延山嶽、奇石、石壁、溪床等自然觀光資源，多處崩塌，居民賴以耕種維生的地方產業如檳榔、茶葉、柑橘亦間接受影響，而農業聚



震災、水患讓自然生態受到嚴重的衝擊。  
(攝影 / 顏新珠)



落空間、傳統合院、觀光步道、涼亭亦震毀多處，登山遊客亦因地震人數減少，影響經濟收入。經過10年的重建努力，華山社區在實質建設作法上有許多的成果與經驗，也有諸多發展上困境值得探討，本研究即以雲林古坑華山社區為例，觀察社區重建過程中社區居民以社區營造之操作手法，強調「由下而上」、「民間參與」、「永續發展」之精神，重振社區產業文化，在地方上原有即將消失之地區產業、傳統技藝、社區空間、歷史文化等做一整體性的資源調查研究，短期內如何藉由抒解緊張心理壓力，加強心理安定工作，增強生活自信對抗地震過後的焦慮不安，統合相關重建規劃資源，從農村社區文化與地方產業之重建提出可行的策略相關方案，一點一滴從失落空間中找到社區經濟

新命脈路徑，將文化重建列為維繫地方感情與空間場所意義架構，結合民間資源，提升居民認同感，培養社區文化種子，並凝聚社區重建願景與共識，由社區居民共同營造，繪製一幅新的華山地方文化地圖，走出悲情再造家園。

## 二、相關資料研究

### (一)古坑華山之歷史沿革

本區歷史可溯至明永曆15年（西元1661年），鄭成功將荷蘭人驅逐出境，收復台灣，創建政制，實施兵農合一屯田制，當時曾在崁腳庄（現古坑崁腳村）拓殖，可見明朝時古坑即已開發。清康熙29年（西元1690年），閩漳州人吳、陳、劉姓開拓古坑。康熙中葉閩漳州人陳石能等，開拓崁頭厝、



茶葉為華山地區重要的經濟作物。(攝影 / 何貞青)

崁腳。諸羅縣志上記載，康熙48年（西元1709年）庄民合築尖山庄陂，由此亦可知本鄉開拓甚早。清光緒13年（西元1887年）劃嘉義縣九堡、彰化縣七堡，計16堡成立雲林縣，本鄉之棋盤厝、新庄、溪邊厝、高厝、林子頭、荷包厝、水碓即隸屬斗六堡；古坑滿仔、麻園隸屬他里霧堡，其餘地區則屬打貓東頂堡。古坑原名「打鐵坑」、「厝婆仔坑」、「庵古坑」，1929年2月15日古坑庄役場，由崁頭厝變更於庵古坑庄三五八番地，1945年12月11日改稱古坑鄉公所，公所所在地古坑村。本研究範圍以古坑華山村地區，華山村舊名「大湖底」，乃因當地從大尖山俯瞰華山地區，整座地形蒼蒼青碧如一綠色潟湖。東有海拔1204公尺的大尖山及二尖山，左右各有小丘陵環抱，宛如「畚箕」之狀，華山村即位居底部，因此先民稱之為「大湖底」；「華山」因其綠樹叢叢，幽篁蔥蘢，群山聳翠，可媲美中原西嶽，故稱華山，亦有「雲林縣的陽明山」之雅，海拔約400-680公尺，為雲林縣民登山健行休閒的重要場所。

## （二）地理位置與交通

華山區域因位居鄉僻，早期交通不便，村民皆以步行穿梭往返山間的羊腸小徑，或是稍寬敞的碎石路，開發了一條只為兩邊車輪通行的水泥路面華山本地人舊稱「カレ、カメ」（源自Rail之音），使交通較為便利，因當年嘉義梅山是為附近諸多山村農產商業的集散中心，華山村更為草嶺、樟湖往梅山的中繼站。近年高速公路開發，連外交通系

統發達，南來北往旅次快速後，建設帶來方便的服務，但過度快速的節奏與人潮流動，打亂原有的生活紋理，社區空間結構隨著居民認同價值，產生根本性的顛覆與衝擊，值得重視。

## （三）社區聚落

台灣經日治後，地方人士熱心推展住戶種植花木改善居住環境，1960年代，村長黃添生先生爭取政府更名為「華山村」沿用迄今，本村北與桂林村相連，南方毗鄰華南村，東與梅山鄉為界，西與永光村大湖口相望，境內山巒起伏，海拔自250公尺至750公尺。村民分居於丘陵間的部落——龜仔頭、科角、松腳、山豬湖、大湖頭、頂厝、大湖底、山腳、埔尾等，「橋頭店仔」是為本村最繁華之地。全村面積674公頃，村內共分15鄰290戶，人口1100餘人，村民以農為業，民風純樸。本區之地方主要產業為農耕，早期是以種植稻米為主，因山勢形態而成為「梯田」景觀，後因水源缺乏而更植竹林，而今吾人所見的是新時代的農野景觀，茶園（金萱與烏龍）和檳榔的產值佔居民所得的大宗，間以種植柑橘、柳橙或生薑為主，或有計畫培育具規模的「蘭園」。社區中，大規模的桂竹林，孟宗林順勢而發展成「造紙業」，所造的紙張就是現行的「金紙、祭祀用符紙」，後來因經濟發展，年輕居民人口外移，造紙業因之沒落，如今仍有蛛跡可尋的即是埔尾部落的手工業裁紙。921地震之後居民高度期待，讓重建工作多方向卻有計畫整體進行，尤其涉及重要身家安全的水土保





咖啡樹是社區產業新寵。(攝影 / 顏新珠)

持工作（土石流整治）獲得具體的成效，成為國內外專業界示範案例。近年，華山社區從經濟困境中找回曾於日治時期種植的「黑金作物」——咖啡，為社區主要發展的新產業作物，帶動地區旅遊觀光體驗新經濟收入，結合附近遊樂區（劍湖山遊樂區、慈光寺）的形象旅遊圈，成功將華山推向新世紀休閒產業的明星社區，帶動地方繁榮。

### 三、災後重建調查與研究

921震災後依據行政院災後重建推動委員會於1999年11月9日頒佈的「災後重建工作綱領」中（表1），需有包含土地測量、人才資料庫、災情調查、提升耐震設備標準等「前置作業」，在「整體重建計畫」中，分為生活重建、產業重建、社區重建、公共建設計畫主要項目，並配合相關財源籌措、強化救災體系、增修法令、善用人力資源之相關措

施。其重要的基本原則有

- 1.以人為本，以生活為核心，重建新家園。
- 2.考量地區及都市長遠發展，因地制宜，整體規劃農地與建地使用。
- 3.建設與生態、環保並重，都市與農村兼顧；營造不同特色之都市與農村風貌，建造景觀優美之城鄉環境。
- 4.強化建物、設施與社區防災功能，建立迅速確實及具應變功能的運輸、通訊網，強化維生系統。
- 5.結合地方文化特色與產業型態，推動傳統產業復興，獎勵企業再造。

921地震古坑鄉華山地區列為災區，過去有相當豐富的歷史人文紀錄、自然景觀資源、產業傳統，基於此，依災後重建的計畫以社區觀察紀錄等研究方式，深入進行田野紀錄及資料調查，提出社區發展策略之重要依據。

### (一) 華山地區文化資源

建立社區人文生態生活產業等相關資料，厚植文化重建實力作準備，為後續農業轉型發展政策主動積極投入社區力量，以社區資源調查及短期工作成效延續長期後續各項建設作基礎工作，為社區「生態旅遊」型態提供完整的資訊，內容計有：

#### 1. 大湖底文化工作站成立

921災後輔導規劃團隊與社區居民團體共同成立駐地工作站，協助社區文化重建與聯繫工作，進駐資訊設備，收集農村社區文物而成立「華山農村文物展示區」，為社區生態文化之旅奠定基礎，本空間為工作團隊與居民溝通集會、心靈補給站、資訊交流討論重建工作進度之地點，並為關心災區各項活動之協助與準備。

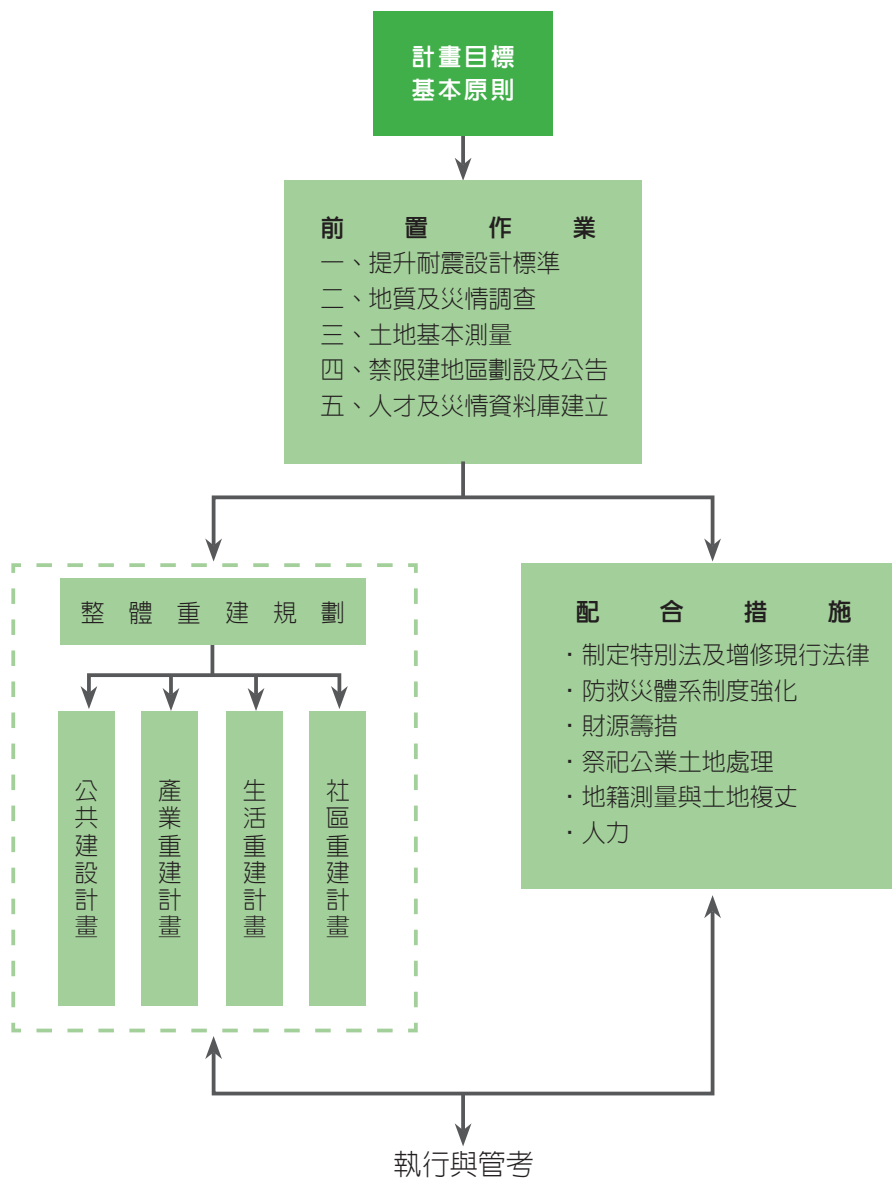


表1：災後重建綱領與流程 (1999年11月9日行政院災後重建推動委員會)

## 2.心靈重建活動及華山國小校舍重建

地震使雲林縣內12所公私立中小學校舍受創，並造成14位師生死亡，多位學生受傷。就心理層面而言，無論是受創學生或非受創學生，需要提供即刻與中長程的心理諮詢與輔導，以恢復學習和生活的適應，撫平師生災後受創之心靈，以引領學校師生、家長及社區民衆走出陰霾，重建生活新希望。當時雲林縣政府組成「震災學生輔導支援中心」，並結合縣內及縣外輔導專業人力，展開心理復健工作。協助進行個別諮商、團體諮商、諮商轉介等，短期內使小學儘速恢復上課，學習活動、生活作息正常，而災難事件後隱而未見的創傷症候，亦在長期的心理輔導與心靈重建中改善。

華山社區輔導團隊透過「安心」的心理輔導舉辦講座、社區音樂會室內樂演出、學童繪畫競賽等讓大家認識社區的文化從中學習，心靈輔導對象則全面性的邀集家長與學童參與，進行主旨有（1）如何在平時生活

中，使用按摩學習放鬆自己的方法。（2）生活中運用冥想建立自信心，鼓勵自己，加強心理建設。（3）面對自己接受生活中的挑戰，給自己信心，相信自己也相信別人。

（4）面對恐懼的生活以豁達的內心接受它……等活動，藉此抒解心理壓力，撫慰災後恐懼心理，使社區居民的心理重建與生計的規劃可以儘速進入作業。例如首屆華山社區發展協會理事長吳永堃，因華山受損嚴重，看到社區殘破的景象，夜夜失眠，最後只得去看精神科，醫生開給他的藥方就是做社區義工。因此社區重建過程以工作舒展身心，經常透過社區整體動員舉辦社區產業推展活動，不失為另一種抒解壓力的輔導，藉由社區信仰傳達安定力量，增進居民經濟收入，建立「自我肯定、自我成長」自信心。

華山國小位於華山社區門戶位置，是本區重要的文教機構，社區世居居民皆為本校校友。在日治時代與民初，華山地區居民受教育，必須步行到崁頭厝（永光村），華山



國小創立於1922年4月，當時為崁頭厝公學校大湖底分教場。民國1940年4月獨立為大湖底公學校，翌年改名為華山國民學校。民國1968年再改名

農村意象設計的餐飲店。  
（攝影 / 顏新珠）





華山國小震後重建的北棟校舍。（攝影 / 顏新珠）

為華山國民小學。校地面積1.5公頃，建築雖規模不大，但學校設備齊全、環境優美，與地形坡地充分結合，目前學生數約70名。華山國小在地震時北棟校舍扭曲變形，由國軍協助拆除，但無人員傷亡，地形完整。災後學校規劃配置順應本校山坡地形於原址重建，新建教室含電腦教室、風雨教室、校史室共12間、廁所4間（含無障礙廁所）以折衷現代主義及新古典風格為主，由陳國田校長主持，邀集輔導團隊協助建築規劃諮詢，並與建築師、老師、社區家長、學童進行參與式設計（舉辦徵文、繪畫競賽），後續舉行多次檢討會，部分工程由本校家長協助



華山國小校園內保有日治時期的古鐘。  
（攝影 / 顏新珠）

完成，經費由中華民國紅十字會認養，經費計2千萬，2001年完工啓用，為莘莘學子提供完整之學習空間。校園內，保留日治時期古鐘、石造古橋（神橋）為公共藝術景觀造景，結合社區藝術家創作交趾陶牆，充分將社區文化保存概念融合校園重建理念，是值得學習的模範。尤其當年社區初啓動社造工作時資源設施不足，學校與社區分享設備資源（電腦、課桌椅、視聽教室），後續華山國小配合社區舉辦各項活動，已成為華山地區兼具教育及產業資訊之文化中心。

### 3.金山發手工造紙廠及其緊急修復

1950-1960年代全盛時期的華山地區有37

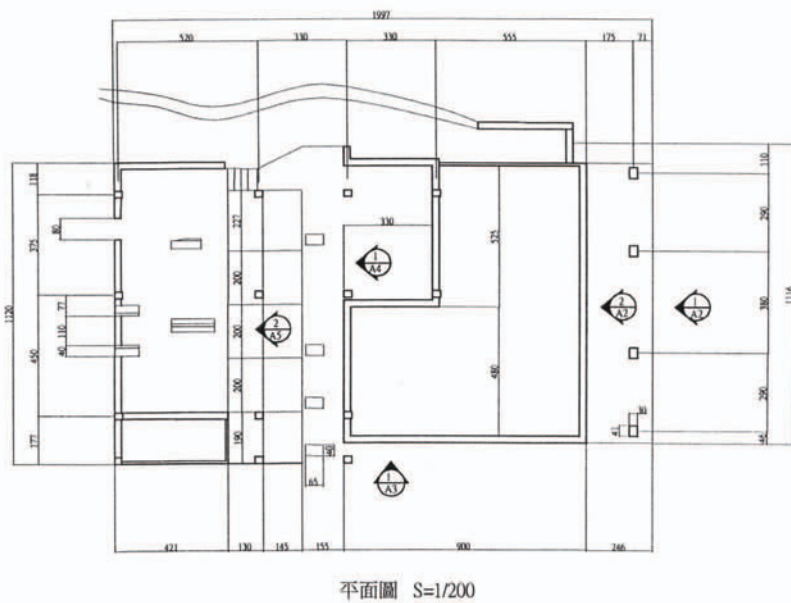


座手工造紙廠，取材自本區山林桂竹，現仍見各部落所遺留之殘跡，社區之「龜仔頭」（因地勢小丘狀似面朝台灣海峽而名）部落的造紙工廠為僅剩者，「林舜珍」為目前手工造紙技術僅有保存者，亦從事傳統手工造紙為生。昔日造紙工匠皆養有牛隻拖石磨以節省人工，後改以機器與人工研磨素材，因其製作成品採全天然素材（野生薑黃）無添加色素，為台灣南部區域各神壇廟宇道士所鍾愛之「符紙」，至目前為止仍供不應求。工廠依然保存古色古香的基礎設備，如沈澱池、石磨、紙焙仔（烘乾室）、撈紙漿網、漿槽、給水槽等。現存紙寮工坊因受震結構傾斜，短期恐倒塌，經輔導團隊測繪記錄，及時進行緊急加強主體「紙寮」，並由社區工匠協助完成，作為保存文化紀錄工作，展現本地豐沛之產業生活內容。修復後的紙寮因地緣關係已全面當成文化展區，供社區空間體驗導覽參觀路線之一，林先生已將生產

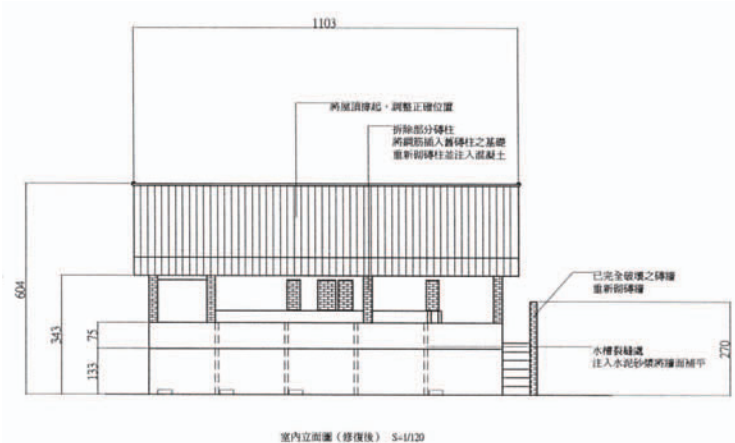
線移至埔尾新家空地新設的手工紙廠，為地方中小學鄉土體驗課程學習的重要場所。

#### 4.傳統農宅轉型與民宿推展

現存傳統農宅位於龜仔頭、科角等地，所剩無幾，是先民開拓華山留下的歷史見證。華山傳統聚落建築空間以石版鋪設「埕」的地面，無縫砌切入承載高低不平的地形，柱珠亦以紋石打造，珠型造型多變化形狀不一，富有山野鄉趣。柱身多以傳統柱樑穿斗式構架支撐，柱材有以紋石打造者，紋路清晰做工精良，亦有以木柱支撐者，多遵照傳統榫接工法，柱尾配有斗拱。現存屋身常以原木為隔扇，有以磚造為裙版，佐以竹編夾泥牆，屋頂以日式水泥瓦居多，觀賞山區建築之美為現有社區旅遊導覽必經的路線。華山社區推動社區生態旅遊，因特色民宅改裝修為「民宿」空間之創意點子，後續推展之到災區觀光促銷活動，結合咖啡產業相得益彰，成為華山民居特色空間最佳代言人。



金山發紙廠測繪圖



修復工法與步驟

## 5. 日治時期神社遺址及神橋保存計畫

日治時期，村內的「大湖底神社」原位於「橋頭店仔」的上方山坡，交通不便，後遷移於地形寬闊平坦的華山國小露營區中，後因時代變遷而損毀。神橋位於「神社」遺址前，為跨越華山溪而建，於1942年（昭和17年）竣工，橋體結構以華山當地的紋石塊為主，以糯米糖汁石灰為接合劑，日人徵調本地民工，手工打砌石塊堆砌而起，欄杆上柱頭刻以南瓜吉祥圖形，橋面鋪設紋石十分雅致，後經更改為不鏽鋼材欄杆與地貌景觀不容。災後重測繪列為社區文化資產保存重點之一。因經費分配關係，農委會水保局在後續年度補助經費編列下，由社區持續關心推動，將古橋修復回復石欄杆原貌，至2007年1月將「神橋」完工啓用，已成為社區文化旅遊必經之地。

## 6. 社區宗教信仰調查

(1) 福華宮：主祀康府元帥（據傳為宋趙匡胤部將），康府元帥神蹟顯赫，為民治病，靈驗異常，廣為流傳成為美談。日治時期因皇民化運動曾遭毀廟，後由善信每年推舉爐主輪流祭祀，1981年成立籌建委員會，每年例行聖誕祭典擇定於農曆9月9日舉行，祈求四境平安，香火鼎盛，為社區最重要的宗教信仰。廟前廣場為社區重要大型聚會

目前華山地區已設置民宿30家，咖啡廳70多家。

空間，災後舉辦諸多農產展售推廣、華山之春、植樹節、萬人登山、古坑咖啡節等各項大型活動，有效抒解災民心理壓力，後規劃為社區農產產業大街之起點。

(2) 地基主：為地區土地守護神，存在於社區宅院、果園空間角落間，據傳為先民墾地時無嗣之人所祀，期望保佑農作物豐收，空間存在形式以簡易之沈積石岩石板構架而成，內有單一之石頭為主的祭祀形式，與平埔族群祭拜阿立母的族群信仰傳承有淵源之關係，其型態與地景十分融合。

(3) 將爺廟：以傳統王爺公廟為中心，華山





地區聚落以福華宮為主，界定社區之祭祀領域配置，各營將軍廟以陰陽五行配置東西南北中五方，各方為王爺之兵馬元帥，中營將軍或祀以中壇元帥，於各營通稱為「元帥」，為鎮守聚落各角落之守護神。

(4)大石公：大石公之自然信仰，起始年代不可考，先人筆路藍縷於山中開墾經營，為使下一代安全成長祈求幼兒平安，長者常於步道旁之

空間焚香祈禱，常將幼兒許與石頭公為契子，期以自然的力量加諸幼童得福得智，現今此項習慣雖被人漸漸淡忘，但社區中之登山步道中尚有跡可尋，亦是一項重要之文化紀錄。

#### 7.災後重要的社造工作推手

災後重建根本之道需有社區居民主動參與，首屆華山社區發展協會理事長吳永堃是區域有名的膳食主廚，災後研發「華山風味餐」為餐飲示範製作，於社區媽媽教室進行教學，開創另類社區合作增產之機會，世居社區藝術家蔡顯勇是銘傑交趾陶工坊負責人，作品創作傾向大眾化與生活化，題材遍及室內陳設、壁飾、文玩、雜技等，他的作品以關懷生活周遭的人、事、物為主，展現豐富的鄉土創作風格，蔡先生以震災為主題創作並擔任社區營造推動重要工作者之一，其近年創作勇奪嘉義市交趾陶藝術節全



回復神橋區域文化景觀。(照片提供 / 林廷隆)

國「葉王獎」交趾陶創作首獎。除此之外，當屆社區發展協會總幹事邱遵隆（土木工程背景），參與社區水土保持工作，協助雇工參與山坡整治及社區事務協調，積極投入災後社區營造工作（當時被譽為華山社造三劍客），賣力奔走為華山社區重建奠定重要之基礎。

#### (二)產業資源調查與創意

華山村位於古坑鄉南側中間地帶，屬平原台地地區進入古坑鄉山區要道之一，村內居民原以產茶為主，921震災重新找回老祖宗行業，近年改大量種植咖啡樹，讓咖啡相關的休閒產業，成為華山新的經濟出路。

##### 1.台灣咖啡由來

雲林縣古坑鄉早在荷據時期即有種植咖啡，日治期間，由印尼爪哇引進若干品種，於明治34年（1901年）在恆春試種咖啡。當時日本人在台灣設立林業試驗所為中心推

廣種植，以古坑地區種植的咖啡發展的最好。古坑地區的咖啡種植最早始於日治時期昭和 9 年左右（曾在圖南株式會社任職的古坑耆老黃耕子敘述），品種為阿拉比卡種，面積曾廣達 300 公頃。集中於華山、華南、桂林、荷包及樟湖等地區，海拔高度在 300~800 間種植並進貢給日本天皇及供日本國內所需，戰後古坑的咖啡事業則由台灣省農林處林務局接手管理。民國 55 年時古坑地區咖啡種植面積甚至多達 113 公頃，雲林縣（經濟農場）的咖啡產量居全台灣之冠，當時與台中縣的蕙蓀農場及花蓮縣的瑞穗農場並列為台灣咖啡的三大產地。在 1975 年因國際市場需求價格大幅上漲，台灣的咖啡也曾經在世界咖啡史上佔有一席之地。後因遇上世界咖啡豆價格大跌，古坑區域生產規模不大，無法抵抗廉價的進口咖啡豆，經濟農場只好結束咖啡產業，咖啡工廠停止營運而沒落。

## 2.921 地震後的咖啡新契機

在災後重建的過程中，面對村內傳統產業凋零，青壯年人口嚴重外流，時任古坑鄉長謝淑亞與荷包山巴登張來恩及華山社區理事長吳永 諸多人士集思廣益討論中，嘗試以「台灣咖啡的故鄉」為創意出發點重新找回「台灣咖啡」的新契機，帶動了台灣咖啡在古坑的新風潮。在 2003 年 10 月間舉辦第一屆台灣咖啡節。「2004 台灣咖啡節」活動主場地改至古坑綠色隧道，活動時間延長至 3 個月。2005 年的台灣咖啡節一樣在古坑綠色隧道舉辦，時間縮為 2 個月。從 2003 年至 2008

年，一連舉辦 6 屆的台灣咖啡節，大大提高了古坑咖啡的知名度。活動期間策劃展出失散已久的照片等紙質文獻、當年用來炒豆子的大灶、用碾米機改裝的脫殼機，並找回在荷包山保留樹齡均超過 50 年的老咖啡樹。見證台灣咖啡歷史。到今年為止咖啡成為華山的賣點後，一時之間，附近的農民紛紛砍掉原本栽種在山區的檳榔而改種咖啡，漸漸地古坑的華山、荷包山、朝陽、大埔、六斗坑、草嶺（一甲多）等山區陸續栽種了大片的咖啡園。根據古坑鄉農會指出，目前古坑的咖啡面積已達 120 公頃，而全省咖啡栽種面積約 300~400 公頃，古坑台灣咖啡的產量約佔全省咖啡產量的 1/3 強。台灣栽培的咖啡樹適應能力相當好，幾乎沒有什麼病蟲害發生，在栽種時都不用噴灑農藥，而沒有農藥殘留的問題，這是台灣咖啡可以安心飲用的一大優點，但在栽種時有機肥的消耗量很大，通常咖啡果園必須一、二個禮拜就要施肥一次，這樣咖啡樹才會長得好，蘋果才會飽滿。咖啡產業與華山地區夜景特色及本地新興之民宿經營，已經活絡起地方經濟，是災後重建一項值得紀錄之成果。

## (三) 區域水土保持建設成效

台灣地理環境特殊，約 73.7% 之土地屬於山坡地，由於地勢陡峻，地質破碎，河短流急，加上颱風豪雨以及地震頻繁，極易造成地表沖蝕、崩塌、地滑，引爆土石流災害。921 震災後，根據水土保持局的調查資料，在苗栗、台中、南投、雲林、台中市等災區五縣市 28 鄉鎮市，共調查約 24 萬公頃中，崩





古坑鄉曾是台灣咖啡的三大產地之一。(攝影 / 顏新珠)

場地點數共有21,970處，崩塌面積約11,297公頃，崩塌地約佔調查面積之4.7%，以南投縣15,561公頃為最多；如以鄉鎮別，則依序以南投縣國姓鄉、竹山鎮、中寮鄉、鹿谷鄉、埔里鎮、台中縣太平市、南投縣水里鄉及雲林縣古坑號等最為嚴重。就地形分區及地質條件而言，崩塌地之94%分布在車籠埔斷層以東的覆瓦狀斷層山塊及雪山山脈地區；崩塌地以坡頂較多，其次為坡腹，海拔高在500m~1000m者最多，而坡度則以30度~45度者為最多，其次為45度~60度。

水保局調查結果亦發現地震場地的特徵為：1、小規模或表層崩塌。2、多發生在坡頂或陡崖邊緣。3、沿著斷層或褶皺軸等地質弱線分佈。4、多發生在節理發達的砂岩、礫岩、台地礫石堆積層等地區。如以保護公共設施及聚落的危險等級區分：崩塌地屬「A級危險」921災後急需處理者共有67處；屬「B級危險」無立即危險但應詳細調查與觀測者，共有2026處；C級無立即危險暫緩處理者，有2417處；D級自然恢復無需處理者，有17460處。災後重建會郭清江副執行長就土石流發生的原因，提出一套從土石流及崩塌地

源頭做起的治本方案，並儘量採用生態工法及就地取材的原則，同時僱用重建區在地失業民衆，延請學者及專業技師諮詢協助及技術指導，加速辦理。民意代表與學者專家對重建工程提出應加強生態工法，減少混凝土無機構造物，有效防範土石流發生。

古坑鄉大尖、二尖山脈在 921 地震與納莉颱風之後，帶來嚴重大量土石坍方，華山村各處山頭，水域沿岸，每逢豪大雨，社區居民莫不寢食難安。2000年 2 月以後豪雨引發多次土石流，其中以2001年 8 月桃芝颱風土石流的災情最為嚴重，不但沖垮華松橋，土石阻塞溪谷並沖毀防砂工程及護岸。而又歷經2001年 9 月 16 日一場豪雨，大量的土石順著科角溪沖刷而下，因河道被逐漸阻塞，溪水挾帶泥砂與土石衝過隄岸，約6萬立方公尺的土石，侵入位在溪旁的華山登山步道入口處附近的 6 戶民宅，並長驅直入村莊，沖垮華山通往松腳部落的道路，造成財物損失無數。

#### 1.華山土石流整治

為徹底解決水域源頭與華山溪、科角溪、大湖口溪等水域暢通，農委會水保局結合雲林縣政府，古坑鄉公所與社區居民，共同為防治天災作出各種努力。

災後至2009年止投入本地水保計畫含土石流整治、溪岸復建、生態工法工程、護坡工程、生態復育等工程項目共43項（表2），

工程經費超過新台幣2億零8百多萬，在整治策略上使用的施工法則採由上而下，分四區段進行處理：

(1) 坡頂源頭區處理 (2) 崩塌坡面處理 (3) 坡腳及堆積地處理 (4) 土石流沉積區之處理，並優先僱用當地災民治理坡頂台地及坡頭段之截水與裂縫填補工程，再進行崩塌裸坡區之植生工程等。以上除重現青山綠水美景外，更引領出災民自覺性重建家園愛護土地的心志。

整治區找尋裂縫範圍，在大尖山與二尖山稜線以西約500公尺、1500公尺，面積約75公頃範圍，經視察後，此區地質極度破碎，地表地質為經翻滾後的海床上升地質，且處於逆斷層地帶，西面陡峭，經地震後所產生的裂縫及崩塌較其他地區多，施工前應做良好的規劃處理，並做好人員安全規範（請取閱規範內容）。從2001年2月至5月止，已部份完工，完工項目如下：(1) 裂縫填補總

計長度逾2500公尺 (2) 崩塌上源頭處理6處 (3) 危木截短約5公頃 (4) 種植檫木2000株 (5) 客土填補120立方公尺土方 (6) 種植狼尾草帶1公頃 (7) 打樁編紮1公頃，並在完工範圍內施撒種子，已萌芽長成。本區後續進行「華山野溪上游集水區整治工程」主要範圍為大湖口溪上游、華山溪、科角溪流流域，內容有廢輪胎保護之梳子壩3座、野溪生態工法、防砂壩3座、砌石壩14座、於2003年將華山溪上游區域整治後為「土石流教學園區」，成為土石流整治的示範教學場所。

## 2. 社區災害（土石流）防治演習及監控

華山村因為發生多次土石流災害，地震災後重建工作中，水保局特別行文要求舉辦土石流災害演練，以當年八掌溪事件為鑑，模擬河中救人、空警隊直昇機高樓救人，消防人員全隊出勤支援，國軍飛馬部隊也出動30名弟兄參加演習，重建會執行長中央地方長



左圖：88水災所引發的崩塌。(攝影 / 顏新珠)

下圖：崩塌地順向坡土石鬆動。(攝影 / 顏新珠)







華山溪土石流教學示範區。(攝影 / 顏新珠)

官等蒞臨指導，而社區集體動員全程參與，依任務實行編組，就飲水、電力、電訊等民生物資補充，達到快速安全之效率，著實上了寶貴的一課（2001年災害演習）。近日莫拉克颱風造成雲林縣古坑華山村華山溪猴洞橋下游北側山壁滑動，滑動面積約達1.6公頃，幸無人傷亡。如再遇豪大雨隨時有崩塌淹沒下方商家之危險，雲林縣政府及古坑鄉公所隨即指示成立救災前進指揮所，由水保局設立「行動土石流監測系統」全面監控，擴大警戒區域並緊急設置防範災害設施。對華山社區居民而言，平時處理緊急救災之應變能力早已加強，後來天然災害通報、撤離、動員有著「多一分準備、少一分犧牲」的踏實準備。

### 3. 結合土石整治與文化意涵的文學步道

華山溪土石流整治後結合步道景觀規劃約600公尺長的「雲林文學步道」（華山溪中游）位於交趾陶工坊旁，以生態工法將溪中土石堆砌護岸，步道以華山早期汗路（rail）背景的規劃形式設計，軟硬鋪面透水草皮，水土材質就地取材，充分與本處地



景融合，在步道旁以大小石頭沿線造景，在石頭上刻有雲林文學家的詩詞大作，大理石上刻有出身雲林文學家年表，為文人雅士及遊客最愛的休憩景點。

## 四、社區重建策略與流程

華山社區在重建道路上以穩健腳步成長，選擇以社區營造的方式由居民自發參與，結合政府民間資源經費補助，讓社區重建掌握時代脈動，以「創意產業、文化行銷」作為社區發展的主要方向，保存社區文化藝術、維護環境生態、活用人力資源創造就業機會，使災後停滯的社區經濟活動因而找到出路與新泉源。近日台灣因莫拉克颱風發生88大水災，災害後政府民間救災及災後重建工作正如火如荼展開，情景猶如921地震後的翻版，

初期「救災階段」工作重點在「緊急救助」及「安置災民」（組合屋或附近區域暫時安置）佐以身心輔導健全自信心，都應有完整計畫指揮中心，統籌支應政府民間企業認養

投注龐大資源，如何妥善處理，用在該用之處是一重要課題。

第二階段啟動「重建階段」，工作應有次序有步驟，首先進駐的輔導團隊應建立

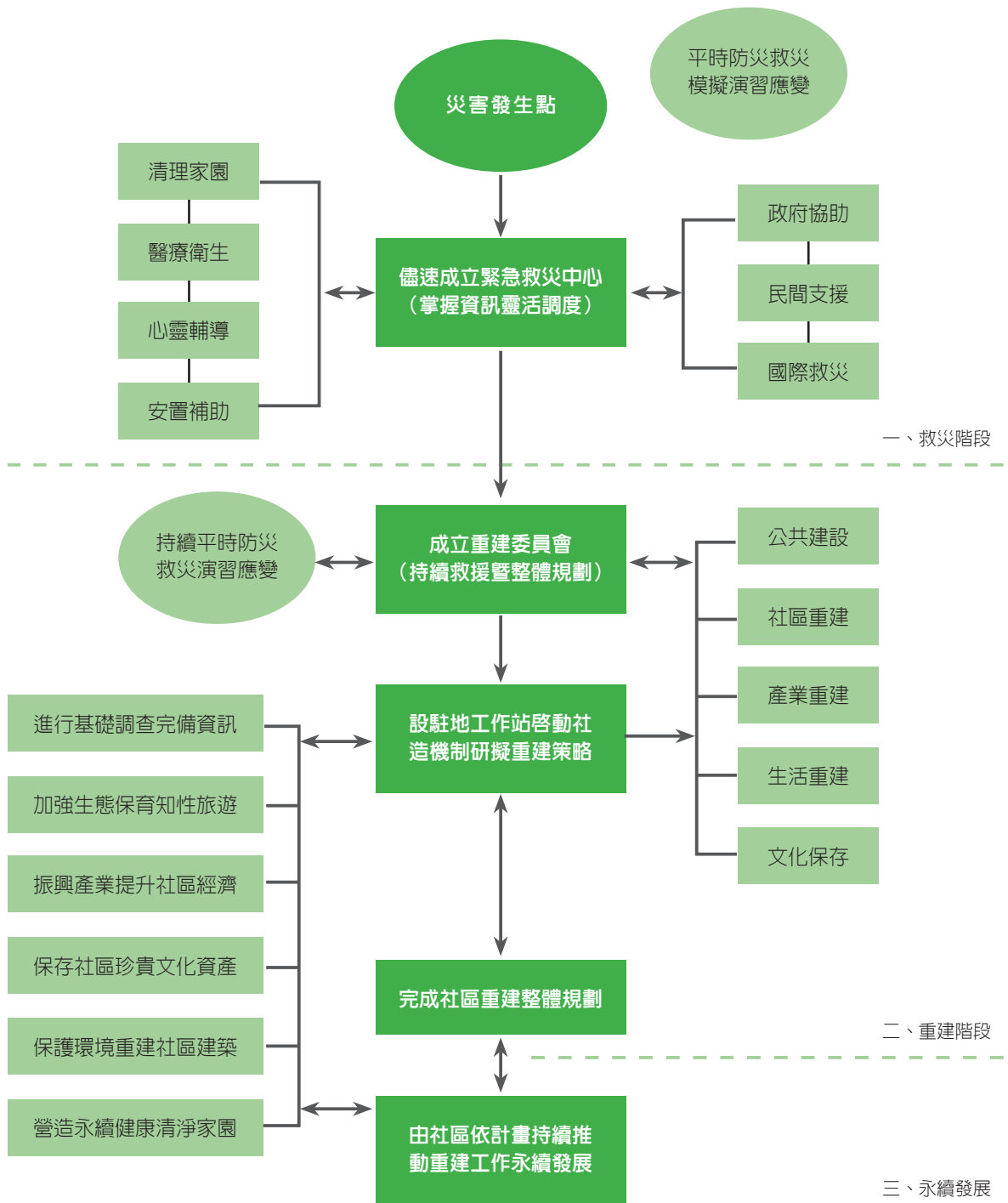


表3：災後社區重建流程圖（本研究繪製）

「駐地工作站」，啟動社區居民參與「社造運動」，除可協助居民轉移重心忘卻災變，亦可讓外來團隊聽到重建意願、讓災民心聲充分表達，精神上獲居民認同感，規劃內容確實是社區所需，諸如「確立生態保育」、「振興當地產業」、「保存文化資產」、「社區環境保護」、「重建社區建築」、「清靜家園健康營造」、「社區永續發展」等議題研擬。尤其對災害應變能力提升，平時演練不可少，如此應可以明確抓準社區重建方向，相信未來重建必有另一番成效。

第三階段當完成「社區重建整體規劃」，輔導團隊離開社區後，社區應依照重建規劃藍圖繼續推動家園永續經營，本文嘗試繪製



起極大消費風暴，造成商譽受損。而在山林間出現盜挖咖啡樹種事件，無形中影響水土安全，有關單位應多重視嚴加防範。

過多同質性商業造成的「排擠效應」逐漸

浪漫的雲林文學步道。  
(攝影 / 顏新珠)

華山重建經驗流程圖表(表3)，以供災害重建之參考。

## 五、重建回顧與發展困境

921災後重建的幾年中，古坑華山地區災後重建因政府經費及民間企業認養等各種力量的挹注下，社區居民的努力經營已儼然另一個重新出發境界，面對快速轉變多元發展的社會，華山仍有許多問題與困境，經訪談觀察後整理如下：

### (一)咖啡產業的發展瓶頸

古坑咖啡之所以能快速竄紅，歸功於日治以來的咖啡種植歷史，原本樸實山村，找回咖啡為社區產業新寵時，已形成「華山咖啡休閒園區」模式，社區中咖啡店林立，含民宿空間共70多家，各店家的經營方式大同小異，均以庭園景觀、夜景、生態為主題，而咖啡樹要能開始收成，至少要種植3年以上，但古坑地區，許多咖啡根本才剛種不久，純正台灣咖啡產量有限，根本還無法收成，造成混合進口咖啡充當古坑咖啡，曾引





震後古坑嘗試以「台灣咖啡的故鄉」為創意出發點，重新找回「台灣咖啡」的新契機。(攝影 / 顏新珠)

浮現，服務業來自消費者參與，況且華山區域消費尖峰時間在週末時段，平日遊客門可羅雀的情況，本地登山客、外來旅客停留數漸少下，業者為節省成本縮緊人事，導致服務品質自然降低。尤其遇天然風災、雨災時期，透過氣象報導，使到山上的遊客卻步，讓原本經營困難的業者更是雪上加霜。

### (二) 過度商業宣傳的視覺失衡

本區域咖啡、民宿業者為招攬遊客生意，使盡各種宣傳方式，在社區入口、公路旁、步道邊製作各式材料、尺寸的看板，在純樸的社區景觀添加五顏六色的廣告物旗幟，實質熱鬧非凡。但已造成視覺壓力，在原本純淨山嵐水岸造成環境污染，雖經社區公約約定、鄉公所勸導取締幾年下來，仍無法作最

佳改善，時見舊態復萌。未來有待經營者自覺如何充分結合地形地貌山光水色，做出高品質視覺廣告設計。

### (三) 傳統工藝面臨失傳危機

華山社區令人感動的三寶「好山水、好空氣、人情味」在災後重建仍保有許多天然純真味，但隨著時間無情的流逝，擁有傳統技藝的工匠（手工打石工匠陳深池、手工造紙林舜珍）因年事已高，不再從事本行，因其無法吸引年輕人而成為弱勢行業，找不到傳人。如手工造紙雖訂貨詢問者多，但因不敷成本，無法開工，僅止接受本地鄉土教學參觀活動，而傳統手工造紙無法經營下去，已近2年器物閒置工廠停擺（林先生家人已投資經營民宿），讓曾經輝煌的「華山造紙」這

珍貴的社區文化資產技藝將隨著時間的腳步而蕩然。過去文化主管單位口頭承諾的保存計畫，恐怕也如空中樓閣，無法落實面臨失傳危機。

#### (四) 社區組織重疊與計畫失焦

當年地震災後推動社造工作的社區領袖、義工多已不從事公務，交棒傳承工作形成斷層，而社區也為推動產業發展事務總共成立「華山社區發展協會」、「華山休閒產業促進會」、「雲林縣華山休閒農業區發展協會」、「雲林縣民宿發展協會」、「華山農村再生計畫發展委員會」（因應「農村再生條例」籌組中）5個組織來關心華山社區的發展，但過多組織形成多頭馬車，人事重複無法集中力量。而外來輔導規劃團隊多次更替，因地緣不足，無法深入社區駐紮，導致規劃內容表面空洞分散，無法凝聚、研擬出華山未來的中長期整體計畫方向。因此社區只能因循現有模式繼續運轉，難以形成新的發展軌道，在台灣各地方同時推動農村休閒產業的同時，華山已漸失去其光芒與競爭優勢。

## 六、結論

921地震是台灣人民共同災難，讓許多寶貴生命瞬間消逝，也讓家園殘破不堪，是大自然給我們永難忘記深沈的考驗，每次大災難發生，台灣背後有一股強大的支撐力量，就是同胞們發自內心的慈悲之愛，源源不絕的物資湧入災區，日以繼夜的運轉，讓災民感到全國同胞的關懷大愛，手攜手心連

心的救災與重建工作就像一盞明燈照亮黑暗的災區。展望災後重建工作，應以災民安定身心，儘速恢復社會平靜秩序，方能有秩序展開，而重建目標應建立在永續發展中環境保護、經濟發展及社會公義的三大基礎上，也就是「促進當代的發展，但也要確保後代子孫的發展權益」；在硬體公共建設及社區建築重建上應以考量生態景觀及綠建築概念減低環境負荷，透過生態復育想法保護生態棲息地、保存文化地景，讓地方重建成為獨特而有文化內涵的生活空間，自然可以延續賴以為生的生產機制，如此讓過度使用的土地得以暫時休息，當大地的生機再復甦，就是重建工作完成之時，就在此刻有賴中央政府、地方政府、民間企業、學術機構及社區裡各行各業共同發揮全面凝聚力量，秉持夥伴精神攜手合作，才能落實永續發展的理念。 ※

#### 參考文獻

- 1.楊懋春(1991)，台灣農村發展之挫折與改變，一版，巨流出版社，台北市
- 2.林廷隆(2000)，921永續家園再造方案--重建雲林縣古坑鄉華山社區產業文化計畫，行政院文化建設委員會
- 3.雲林縣政府(2002)，雲林縣綜合發展計畫(7-1)，成功大學都市計畫系，內政部營建署
- 4.雲林縣政府(2002)，雲林縣綜合發展計畫，經濟及產業發展(第一章)，成功大學都市計畫系，內政部營建署
- 5.郭岱宜(1999)，生態旅遊 21世紀旅遊新主張，洋智文化出版社，台北市
- 6.雲林縣政府(2009)，發現雲林無限風情  
<http://wireless.yunlin.gov.tw/Default.aspx?tabid=143>





震後華山社區因重尋日治時期咖啡產業而塑造「台灣咖啡的故鄉」的美名，如何突破瓶頸是當今課題與挑戰。  
(攝影 / 顏新珠)

7. 雲林縣政府(2004)，雲林縣921震災災後重建成果專輯，雲林縣政府編印
8. 華山休閒產業促進會(2007)，戀戀華山-社區導覽地圖，農委會水保局、古坑鄉公所
9. 柯依伶(2008)，咖啡、華山、夢-想像堆疊的生活風格，雲林科技大學文資所碩士論文
10. 賴永全(2007)，地方文化產業融入國小鄉土教育之研究—以古坑咖啡產業為例，雲林科技大學文資所碩士論文
11. 林廷隆(2005)，2005年台灣咖啡節展場設計，國立雲林科技大學空間設計系
12. 林廷隆(2001)，921災後重建雲林縣古坑鄉華山村土石流整治簡報，國立雲林科技大學空間設計系，古坑鄉公所
13. 農委會水土保持局(2001)，921重建區土石流及崩塌地源頭緊急水土保持處理計畫
14. 319鄉向前行(2001.07.)，天下雜誌鄉鎮特刊，天下雜誌社
15. 李謁政(2006)，雲林縣鄉村風貌綱要規劃成果報告，南華大學建築與景觀學系，雲林縣政府
16. 林廷隆(2008)，推動雲林縣地方永續發展計畫成果報告，國立雲林科技大學，雲林縣政府
17. 人心重建——法鼓山921震災週年紀實(2000)，法鼓山基金會